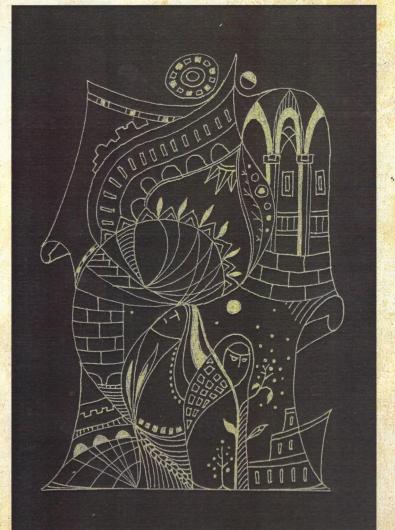


# מגילה רות



בווילנא  
שנה תשע"ז לפקס



## RŪTOS KNYGA

Dovydlo Kaco vertimas iš Biblijos hebrajų kalbos  
i Lietuvos jidisi kalba (Litvė)

Virselyje panaudota Giedres Beconytės grafika  
Tomo S. Butkaus knygos dizainas

VILNIUS 2017

## לען הקורא

אין אס דעם קיטים רות ליענט וו — [ען] — בשעת זון ו' ליענט  
די — אין אס אסת, או ערערת וויא זון ברובן [ען], ו' ליענט  
ויל' [אנס] פט' אש או רוכטל. רוקט' גרעיטער דעראנן בעניעטל  
אנט' זאנטאנן זונן פועל קושי איזער זאנטערן, יי' ר' דזונען זונען  
טעמיטען אסאנטאמ, או יי' בריך כל' [ען] אין אעגען דראָען, דורך  
סעליגען דוחה [עניערטען], זונן [ען] אין אסאנטאמ דראָען, חדרין  
אנט' דס [ען]

א' יישר כת: מביאל בן רוכט' מאבאכארין (יעמיארכ)  
אברה' ייְעַן ווּוִוְטְקָעַן עֲזֹבָן ווּקְיָוֶסֶן זֶם עֲזָבָקָן  
ונפָא. ו' טְעֵן אֲזִירְתָּאָן טְרָעָן זָן מְבָנוֹת בְּרָאָנָן  
דר' גְּעֻלָּה תְּרָמָתָן אָלִין.

א' ר'אמ' א'ר' ד'צעע אל'באכארין מא' בא'א'ן ר'על' (יעמיארכ),  
טעמיטען דעראנן זונן פועל קושי איזער זאנטערן, יי' ר' דזונען זונען  
דורך סעליגען דוחה [עניערטען], זונן [ען] אין אסאנטאמ דראָען,  
גערזון זונן זונן צוֹרְבָּאָן שְׂאָלָאָן זְרָעָאָן (עניערטען),  
אנט' דס [ען] (עניערטען).

## THE BOOK OF RUTH

Translated from the Biblical Hebrew  
into Lithuanian Yiddish  
by Dovid Katz

© Dovid Katz 2017